

Клепиковская Наталья Владимировна

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ТЕРМИНА СВАРОЧНОГО ПРОИЗВОДСТВА

Статья посвящена определению основных семантических особенностей технического термина сварочного производства. Признается эталонный характер таких признаков семантики терминологической единицы как содержательная системность, специализированность, содержательная точность, однозначность, независимость от контекста, стилистическая нейтральность.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2016/5/12.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2016. № 5 (107). С. 40-42. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2016/5/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

8. Kamibayashi L., Wyss U. P., Cooke D. V., Zee B. Changes in Mean Trabecular Orientation in the Medial Condyle of the Proximal Tibia in Osteoarthritis // *Calcified Tissue International*. 1995. № 57. P. 69-73.
9. Keller R. Hip Pain and Radiographic Signs of Arthrosis: Which Correlation? // *Revue médicale suisse*. 2016. Vol. 20. № 12 (502). P. 156-160.
10. LaValley M. P., McAlindon T. E., Chaisson C. E., Levy D., Felson D. T. The Validity of Different Definitions of Radiographic Worsening for Longitudinal Studies of Knee Osteoarthritis // *Journal of Clinical Epidemiology*. 2001. № 54. P. 30-39.
11. Ruiz S. F., Chinchilla A., Ansari A., Álvarez L., García M. M., Martínez A., Sánchez J. Imaging of Hip Pain: From Radiography to Cross-Sectional Imaging Techniques // *Radiology Research and Practice*. 2016. № 1. P. 63-69.
12. Saberi H. F., Siebuhr A. S., Uitterlinden A. G., Oei E. H., Hofman A., Karsdal M. A., Bierma-Zeinstra S. M., Bay-Jensen A. C., Meurs J. B., van. Association between Biomarkers of Tissue Inflammation and Progression of Osteoarthritis: Evidence from the Rotterdam Study Cohort // *Arthritis Research & Therapy*. 2016. Vol. 18. № 1. P. 81-85.
13. Tat S. K., Lajeunesse D., Pelletier J. P., Martel-Pelletier J. Targeting Subchondral Bone for Treating Osteoarthritis: What Is the Evidence? // *Best Practice & Research Clinical Rheumatology*. 2010. Vol. 24. P. 51-70.

MATHEMATICAL MORPHOLOGY OF IMAGES OF JOINT SPACE AND CLINICAL IMPLICATIONS OF OSTEOARTHRITIS

Kabalyk Maksim Aleksandrovich, Ph. D. in Medicine
Pacific State Medical University in Vladivostok
maxi_maxim@mail.ru

The article presents the results of the author's study of the role of mathematical morphology elements in assessing the levels of pain. As the main markers the researcher considers the examined before fractal dimensions of the joint space, invariance and textural characteristics according to the GLCM protocol. The paper substantiates and actually proves the hypothesis that these characteristics are linked to the main implications of gonarthrosis and can be used as independent diagnostic visual markers of the disease.

Key words and phrases: osteoarthritis; gonarthrosis; fractals; fractal dimension; invariance; texture analysis.

УДК 81

Филологические науки

Статья посвящена определению основных семантических особенностей технического термина сварочного производства. Признается эталонный характер таких признаков семантики терминологической единицы как содержательная системность, специализированность, содержательная точность, однозначность, независимость от контекста, стилистическая нейтральность.

Ключевые слова и фразы: терминология; технический термин; признаки термина; семантические признаки; сварочное производство.

Клепиковская Наталья Владимировна, к. филол. н.

Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (филиал) в г. Северодвинске
ddiamond-71@yandex.ru

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ТЕРМИНА СВАРОЧНОГО ПРОИЗВОДСТВА

Изучение семантических особенностей терминов занимает одно из важнейших мест в теории терминоведения. Значительный вклад в изучение семантических признаков терминов внесли В. П. Даниленко, Т. Л. Кандаки, О. И. Блинова и др. По признанию большинства исследователей, многие особенности семантики термина не носят абсолютного характера, являясь, скорее, его идеальными характеристиками, и, следовательно, должны быть причислены к числу требований, предъявляемых к терминологической единице.

К базовым семантическим признакам технического термина сварочного производства следует отнести его *содержательную системность*, т.е. соотнесение значения терминологической единицы с семантикой других терминов, входящих в состав данной терминотерминологической системы. «Нет и не может быть понятия (а, следовательно, и обозначающего его термина), которое бы не было системно связано с другими понятиями данной предметной области, и, следовательно, каждый термин существует лишь как член определенной системы терминов» [1, с. 46]. Анализ понятийной структуры единиц специальной номинации, применяемых в области сварочного производства, и связей, существующих между понятиями, показывает, что сварочные термины обладают системностью, поскольку соотносятся со специальными понятиями, занимающими строго установленное место в данной системе специальных понятий.

Этот тип системности находит свое проявление, прежде всего, в существовании гипо-гиперонимических отношений: все микротерминологические системы в макротерминологической системе сварочного производства организованы по иерархическому принципу и отражают родовидовые отношения между понятиями, характеризующими предметы и явления действительности. Термины каждой микротерминологической системы объединены одним родовым понятием,

которое отражено в названии группы. При этом родовидовые связи выражаются терминами-словосочетаниями. В ряду таких словосочетаний постоянная (общая) их часть выражает родовую принадлежность (гипероним), а изменяемые части обладают уточняющей, ограничивающей функцией и выражают более узкие по своей семантике видовые понятия (гипонимы), например: *buttered joint* / 'соединение с предварительной наплавкой промежуточного металла на свариваемые кромки', *double joint* / 'соединение с двумя швами', *T-joint* / 'Т-образное угловое соединение', *tie-in joint* / 'захлестный стык', *plug joint* / 'заклёпочное соединение', *austenitic seam* / 'аустенитный шов', *double-flanged seam* / 'шов с отбортовкой двух кромок', *fillet seam* / 'угловой шов', *V closing seam* / 'V-образный сварной шов с одним скосом', *girth seam* / 'кольцевой шов'.

Анализ приведенных выше примеров терминологических словосочетаний показывает, что термины *joint* и *seam*, входящие в состав словосочетаний, являются родовыми понятиями (гиперонимами) по отношению к терминам с более конкретной семантикой, выраженным сочетанием атрибутива и родового термина; приведенные примеры терминословосочетаний представляют собой видовые понятия (гипонимы).

Специализированность рассматриваемого технического термина можно трактовать как соотнесенность с конкретной областью знаний, в данном случае речь идет о соотнесенности с отраслью сварочного производства. Приписывая термину такую функциональную особенность как обозначение специального профессионального понятия терминологи признают тем самым в семантике термина наличие специального компонента, эксплицирующего специализированность значения терминологической единицы и составляющего основную специфику его содержательной структуры [2, с. 3]. Именно этот признак и позволяет отграничить термин от нетермина: если нетермин соотносится с общеизвестным объектом, то сварочный термин – с объектом специфическим, известным только в кругу специалистов-сварщиков.

Сварочный термин характеризуется *содержательной точностью*, что предполагает четкость и строгость его значения. Этот признак реализуется в дефиниции термина. Термин может считаться точным, если он соотнесен с дефиницией, по которой, в свою очередь, может быть однозначно восстановлен и сам термин. С учетом того, что значительная часть терминов образуется на основе слов общеупотребительного языка, дефиниция будет являться неотъемлемым признаком, при помощи которого термины нормируются и унифицируются. Как показывает наблюдение за материалом терминологических словарей, подавляющее большинство терминов сварочного производства обладает дефиницией, что позволяет говорить о содержательной точности терминологических единиц данной отрасли.

Дефинируемость обуславливает такие свойства технического термина как *однозначность* и *независимость от контекста*. Д. С. Лотте был одним из первых, кто указал на целый ряд недостатков, свойственных терминосистемам, и назвал основные требования, которым должен удовлетворять термин: однозначность, точность, систематичность, краткость, простота, отсутствие синонимов и др. Самыми существенными недостатками он считал многозначность термина и наличие у него синонимов. Он утверждал, что любой термин должен обязательно иметь фиксированное содержание, независимое от контекста [5, с. 15-16]. Однако следует отметить, что уже давно эти требования подвергаются критике со стороны исследователей терминологии, показывающих в своих работах, что данные требования к термину довольно противоречивы и с трудом выполняются в реальных терминосистемах.

Специфика и важнейшая характеристика технического термина видится, прежде всего, в однозначности и отсутствии у него синонимов и омонимов, свойственных общезыковым лексическим единицам. С другой точки зрения, основные признаки терминов – только тенденция в их развитии или их желательные качества, которые в реальности никогда полностью не реализуются. На самом деле «реальные» термины могут быть многозначными, им может быть свойственна и полисемия, и синонимия, и омонимия [4, с. 25]. Отсюда попытки исследовать термин с позиций двух подходов, по-разному трактующих его сущность и наделяющих его различным набором отличительных особенностей, – нормативного и дескриптивного подходов.

Кроме этих подходов (нормативного и дескриптивного), можно выделить третью точку зрения, в соответствии с которой говорят об относительной однозначности, т.е. однозначности термина в пределах одной терминологии, поскольку принцип однозначности никогда не достигается в терминосистеме в целом [3, с. 11]. В рамках этого подхода утверждается, что термин стремится к однозначности, но только лишь в пределах одной терминосистемы, в целом же полисемия может являться одним из качественных состояний, присущих термину.

Существование у термина относительной однозначности связывается с понятием *терминологического поля*, под которым понимается «своеобразная область существования термина, внутри которой он обладает всеми характеризующими его признаками, область, искусственно очерченная и специально охраняемая от посторонних проникновений». Однозначность термин манифестирует только внутри своего терминологического поля [7, с. 110].

Обращение к техническим терминам, зафиксированным в терминологических словарях и употребляющимся в научно-теоретических и прикладных работах, позволяет сделать вывод о том, что терминам, номинирующим понятия сварочной отрасли знания, в известной степени присуще нарушение принципа изоморфизма, постулирующего однозначные отношения между знаком и значением. Однако подавляющее большинство технических терминов сварочного производства подчиняются закону «один знак – одно содержание».

Стилистическая нейтральность термина предполагает отсутствие у него признака эмоциональности. Термин как знак, именуемый научное понятие, не должен вызывать никаких дополнительных ассоциаций. А. И. Моисеев полагает отсутствие эмоционального компонента в структуре значения термина следствием номинативности последнего. Главная функция термина – только называть предмет, нести о нем соответствующую

информацию. Термин не дает никаких дополнительных характеристик, не показывает отношения к предмету. Эмоционально-стилистическая окрашенность термина проявляется лишь, когда он употребляется вне своей профессиональной сферы, за пределами научного текста, а также на этапе своего формирования [6, с. 138].

Подводя итоги анализа основных признаков технического термина сварочного производства в сфере его семантики, необходимо заметить, что, с одной стороны, моносеманτικότητα, стилистическая нейтральность могут быть признаны качественными характеристиками, присущими термину, с другой стороны, термин оказывается лишен этих признаков, так как они носят «эталонный» характер и реализуются, как правило, только у терминов, входящих в конвенционально признанную базовую терминологию соответствующей научной или технической отрасли, существующую достаточно длительное время и понимаемую пользователями однозначно.

Список литературы

1. **Авербух К. Я.** Терминологическая вариантность // Вопросы языкознания. 1986. № 6. С. 38-50.
2. **Винокур Г. О.** О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Труды Московского института истории, философии и литературы: сб. статей по языковедению. М., 1939. Т. V. С. 3-54.
3. **Денисов П. Н.** Некоторые лингвистические аспекты терминологии // Русский язык в школе. 1965. № 6. С. 10-15.
4. **Комарова З. И.** Семантическая структура специального слова и ее лексикографическое описание. Свердловск, 1991. 155 с.
5. **Лотте Д. С.** Основы построения научно-технической терминологии. Вопросы теории и методики. М.: Изд-во АН СССР, 1961. 159 с.
6. **Моисеев А. И.** О языковой природе термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М.: Наука, 1970. С. 127-138.
7. **Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В.** Общая терминология: вопросы теории. М.: Наука, 1989. 246 с.

SEMANTIC PECULIARITIES OF TECHNICAL TERMS OF WELDING FABRICATION

Klepikovskaya Natal'ya Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Northern (Arctic) Federal University named after M. V. Lomonosov (Branch) in Severodvinsk
ddiamond-71@yandex.ru

The article is devoted to the determination of the basic semantic peculiarities of the technical terms of welding fabrication. The author confirms the reference nature of such semantic peculiarities of terminological units as semantic systemacy, specialized character, semantic accuracy, unambiguity, independence from the context, stylistic neutrality.

Key words and phrases: terminology; technical term; term peculiarities; semantic peculiarities; welding fabrication.

УДК 342.9

Юридические науки

Возникновение ЧС оказывает негативное влияние на всю сферу социальных отношений, в первую очередь на состояние общественного порядка и общественной безопасности. В результате проведенного исследования автор приходит к выводу, что при возникновении чрезвычайных ситуаций как социально-политического, так и природно-техногенного характера органы внутренних дел составляют основу сил и средств охраны общественного порядка и обеспечения общественной безопасности, позволяющих минимизировать панику, совершение преступлений, своевременно оказать помощь населению и, в конечном счете, обеспечить проведение комплекса неотложных мероприятий в полном объеме.

Ключевые слова и фразы: общественный порядок; органы внутренних дел; чрезвычайная ситуация; личная безопасность граждан; чрезвычайное положение.

Коблов Феликс Черменович, к. пед. н.

*Северо-Кавказский институт повышения квалификации (филиал)
Краснодарского университета МВД России, г. Нальчик*
fkoblov@mail.ru

РОЛЬ ОРГАНОВ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ В ОХРАНЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА И ОБЕСПЕЧЕНИИ ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ

Нельзя переоценить роль органов внутренних дел (ОВД) в охране общественного порядка (ОП) и обеспечении общественной безопасности (ОБ) при возникновении различных чрезвычайных ситуаций (ЧС). Личный состав ОВД является едва ли не главным звеном обеспечения правопорядка, а при возникновении ЧС природного или техногенного характера во взаимодействии с другими органами принимает активное участие в ликвидации их последствий.